

TEKSTOS EN LADINO

DE LA

AGADA DE PESAH

AL UZO DE LOS

SEFARADIS DE TURKIA



AGADA DE PESAH

KADESH

Saliendo de Arvit, kuando eskurese, inchiran los vasos de vino i diran Kidush.

URHATS

Se lavaran las manos i non diran beraha, porke non van a komer ainda matsa.

KARPAS

Tomaran la ojika de apio, la entinieran en el vinagre i antes de komerla diran la bindision para "el fruto de la tierra"

YAHATS

Tomaran las tres matsot shemurot, la de en medio partiran media por media, la media meteran entre las dos matsot shemurot i la otra media meteran debasho de los manteles para afikoman.

MAGID

Inchiran los vasos de vino i diran la Agada todos endjuntos:

Este pan de l'afrision, ke komieron nuestros padres en tierra de Ayifto, todo el ke tiene ambre venga i koma, todo el ke tiene menester venga i paskue; este anyo aki, al anyo ke viene en Tierra de Israel, esta anyo aki siervos, al anyo ke viene en Tierra de Israel ijos foros.

Kuanto fue demudada la noche esta, mas ke todas las noches, ke en todas las noches non nos entinientes afilu ni una vez, i la noche esta dos vezes; ke en todas las noches, mos komientes levdo i sesenia, i la noche la esta todo el sesenia; ke en todas las noches, mos komientes resto de vedruras, i la noche esta lichuga; ke en todas las noches, mos komientes i bevientes, tanto

asentados i tanto areskovdados, i la noche esta todos areskovdados.

Siervos fuimos a Par' o en Ayifto i mos kito Adonay nuestro Dio de ayi, kon poder fuerte i kon braso tendido i sino kitava el Santo Bendicho El a nuestros padres de Ayifto, ainda mos i nuestros ijos i ijos de nuestros ijos, sodjeftados a Par' o en Ayifto, i aunke todos mos savios, todos mos entendidos, todos mos savientes a la Ley, enkonmendansa sovre mos por rekontar en salidura de Ayifto i todo el ke muchigua por rekontar la salidura de Ayifto de sierto este alavado.

Akontesio en Ribí Eliezer i Ribí Yeoshua i Ribí El'azar ijo de Azarya i Ribí Akiva i Ribí Tarfon, ke eran areskovdados en Benei Berak, i eran rekontantes en salidura de Ayifto, toda akeya noche, asta ke vinieron sus talmidim i disheron a eyos: Muestros sinyores hahamim, ayego el tiempo de meldadura de la Shema de la manyana.

Disho Ribí Eliezer ijo de Azarya: de sierto, yo komo de edad de setenta anyos, i non tuve zehut ke se dishera la salidura de Ayifto en las noches, asta ke darso ijo de Zoma, ke ansi dize el pasuk: "Porke membres a dia de tu salir de tierra de Ayifto todos dias de tu vida". Dias de tu vida – los dias; todos dias de tu vida - las noches; i hahamim dizientes, dias de tu vida el mundo el este, todos dias de tu vida, por traer a dias del Mashiah.

Bendicho el Kriador Bendicho El. Bendicho el ke dio la Ley a su pueblo Israel, Bendicho El. Komo eskuenta de kuarto ijos avlo la Ley: uno savio, uno malo, i uno plenizmo i uno ke no save por demandar.



Savio ke el dize? Ke el testamento, los fueros i los djuisios ke enkomendo Adonay nuestro Dio a vos? Tambien tu di a el komo dinim del Pesah, no diran despues del Pesah Afikoman.

Malo ke el dize? Ke el servimientto el este a vos, a vos i non a el? I porke kito a si memzo de el kelal kafro en el ikar; tambien tu aze krosher a sus dientes i di a el: por mor de esto izo Adonay a mi en mi salir de Ayifto, a mi i non a el, i si fuera ayi non era rihmido.

Plenizmo ke el dize? Ke esto? I diras a el: kon fortaleza de poder mos kito Adonay de Ayifto de kaza de siervos.

El ke no save por demandar, tu empesa a el, ke ansi dize el pasuk: i denunsiaran a tu ijo en el dia el este por dizir: por amor de esto izo Adonay a mi en mi salir de Ayifto. Puedia ser rosh hodesh? Deprendimiento para dizir: en el dia el este; i en el dia el este podria ser entre el dia? Deprendimiento para dizir por amor de esto, por amor de esto, no dishe salvo ke en la ora ke matsa i maror puestos delante de ti.

De prinsipio sirvientes avoda zara eran nuestros padres i agora mos yego el Kriador a su sirvimientto; ke ansi dize el pasuk: i disho Yeoshua a todo el puevlo: ansi disho Adonay Dio de Israel, en parte del rio estuvieron vuestros padres de siempre, Terah padre de Avraam i padre de Nahor, i sirvieron Diozes otros.

I tomi a vuestro padre a Avraam de parte de rio, i yevi a el por toda Tierra de Kenaan i muchigui a su semen i di a el a Yitshak, i di a Yitshak a Yaakov i a Esav: i di a Esav el Monte de Seir por eredar a el; i Yaakov i sus ijos descendieron a Ayifto.

Bendicho el quadran su feгуzya a Israel Bendicho El, ke el Santo Bendicho El, kontan a la fin, por azer komo le disho a Avraam nuestro padre en el firmamiento entre los espartimientos, ke ansi dize el pasuk: i disho a Avraam, saver savras, ke pelegrino sera tu semen en tierra ke non a eyos, i servir los aran i afriyiran a eyos kuartrosientos anyos, i tambien a la djente ke serviran djuzgan yo, i despues ansi saldran kon ganansia grande.

Eya la ke se paro a nuestros padres i a nos; ke no uno solamente, se paro sovre nos por atemarmos, salvo ke en kada djerenansio i djerenansio se paran sovre nos por atemarmos i el Santo Bendicho El mos eskapa de sus manos.

Sal i deprende: lo ke bushko Lavan el arami por azer a Yaakov nuestro padre, ke Par'o non asentensio salvo sobre los machos i Lavan bushko por arankar a lo todo: ke ansi dize el pasuk: Arami kijo depederer a mi padre i desendio a Ayifto i moro ayi kon varones pokos i fue ayi por djente grande, fuerte i muncha.

I desendio a Ayifto, forsado por dicho de el Kriador i moro ayi. Mos embezan ke non desendio por enfinkarse salvo por morar ayi, ke ansi dize el pasuk; i disheron a Par'o, por morar en la tierra vinimos, ke non pasto a las ovejas de tus siervos, ke pezgada la ambre en Tierra de Kenaan i agora estan tus siervos en Tierra de Goshen.

Kon varones pokos, komo lo ke dize el pasuk: kon setenta almas desendieron tus padres a Ayifto i agora te pozo Adonay tu Dio komo estreyas de los sielos a muchidumbre.

I fue ayi por djente grande mos embezan: ke eran Israel asinyalados por djente grande i fuerte; ke ansi dize el pasuk: ijos de Israel fruchiguaron i sirpieron i se muchiguaron i se enfortesieron en lo muncho muncho i se incho la tierra de eyos.

I muncho ke ansi dize el pasuk: milaryas komo ermoyo del kampo te di i te muchiguates i te engrandesites i vinites en afeytes de afeytes, pechos fueron kompuestos i tu kaveyo ermoyesio i tu desnuda i deskuvierta.

I enmalesieron a nos los ayisianos i nos afriyeron i dieron sobre nos servimiento duro; i enmalesieron a nos los ayisianos, komo lo dize el pasuk: nos asaventaremos kon el, de kuinto se muchiguara i sera kuinto akontesera pelea i sera enyadido tambien sobre el, sobre nuestros aboresimientos i peleara kon nos i suvira de la tierra.

I afriyeron a nos, komo lo dize el pasuk: i pozaron sobre el mayorales de pechas, por afriyirlos en sus lazarias i fraguo sivdades enkastelyadas a Par'o, a Pitom i a Ramses.

I dieron sobre nos sirvimiento duro, ke ansi dize el pasuk: i izieron servir los de Ayifto a ijos de Israel kon dureza.

I esklamimos a Adonay Dio de nuestros padres i oyo Adonay a muestra boz i vido a muestra afrision i a muestras lazarias i a nuestros apretos.

I esklamimos a Adonay Dio de nuestros padres, ke ansi dize el pasuk: i fue en los dias los muchos los estos, i se enkavesio rey de Ayifto, i sospiraron ijos de Israel del sirvimiento, i esklamaron i suvio sus esklamasion al Dio por el sirvimiento.

I oyo Adonay a nuestra boz, ke ansi dize el pasuk: i oyo el Dio a sus djimidos, i membro el Dio a su firmamiento kon Avraam, kon Yitshak i kon Yaakov.

I vido a muestra afrision, esta apartadura de dereh erets; komo lo dize el pasuk: i vido el Dio a ijos de Israel i se apiado el Dio.

I a muestra lazeria: estos los ijos, ke ansi dize el pasuk: i enkomendo Par' o a todo su puevlo por dizir: todo el ijo el nasido al rio lo echardesh i toda la ija abediguareh.

I a nuestro apreto este el apreto ke ansi dize el pasuk: i tambien vide a el apreto, ke los de Ayifto apretantes a eyos. I mos kito Adonay de Ayifto kon poder fuerte i kon brazo tendido i kon temorida grande i kon sinyales i kon maravias.

I mos kito Adonay de Ayifto, non por mano de andjel i non por mano de adredor i non por mano de mesajero salvo el Santo Bendicho El, kon su onra i kon si mezmo; ke ansi dize el pasuk: i pasare por tierra de Ayifto en la noche esta, i firire todo mayor ke en tierra de Ayifto de ombre i asta kuartropea; i en todos dioses de Ayifto are djustisias yo Adonay.

I pasare por tierra de Ayifto, yo i non andjel i firire todo mayor, yo i non adredor i en todos Dioses de Ayifto are djustisias yo i non mesajero, yo Adonay, yo so i non otro.

Kon poder fuerte, esta la mortalidad ke ansi dize el pasuk: ek yaga de Adonay kevrantan en tu ganado ke en el kampo: en los kavayos, en los aznos, en los gameos, en las vakas i en las ovejas, mortalidad pezgada muncha.

I kon brazo tendido esta la espada ke ansi dize el pasuk: i su espada dezvaynada en su mano, tendida sovre Yerushalayim.

I kon temorida grande, este deskuvrimiento de shehina, ke ansi dize el pasuk: kuinto la maraviya del Dio, por venir por tomar a el, djente de entre djente; kon prevas, kon sinyales i ko maravias i kon pelea i kon poder

fuerte i kon braso tendido i kon temeridades grandes, komo todo lo ke izo a vos Adonay vuestro Dio en Ayifto, delante tus ojos.

I kon sinyales, esta la vara, ke ansi dize el pasuk; i a la vara la esta tomaras en tu mano, ke aras kon eya a los senyales.

I kon maraviyas, esta la sangre, ke ansi dize el pasuk: i dare maraviyas en los sielos i en la tierra: sangre i fuego i atamarales de umo.

Repuesta otra kon poder fuerte, dos; i kon braso tendido, dos; i kon temeridad grande, dos; i kon sinyales, dos; i kon maraviyas, dos.

Ek las diez firidas ke trusho el Santo Bendicho El sovrrre los ayisianos en Ayifto i estas son:

Sangre
Ranas
Piojos
Mestura
Mortalidad
Sarna
Pedrisko
Langosta
Eskuridad
Firida de mayores

Ribi Yosei Aglili dize: de adonde tu dizien ke fueron firidos los ayisianos en Ayifto diez firidas i sovrrre la mar fueron firidos sinkuenta firidas: En Ayifto ke el dizien? I disheron los megos a Par' o "Dedo del Dio es", i sovrrre la mar ke el dizien? I vido Israel a la maraviya la grande ke izo Adonay en Ayifto i temieron el puevlo de Adonay i kreeron en Adonay i en Moshe su siervo.

Kuantos fueron firidos kon el dedo? Diez firidas. Di de agora: en Ayifto fueron firidos diez firidas i sovrrre la mar fueron firidos sinkuenta firidas.

Ribi Eliezer dize: de adonde tenemos ke kada firida i firida ke trusho el Santo Bendicho El, sovrrre los ayisianos en Ayifto fue de kuarto firidas? Ke ansi dize el pasuk: embiara a eyos eresimiento de su folor; sanya, ira i angustia, embiamiento de mesajeros malos; dunke sanya - una; ira - dos; angustia - tres i embiamineto de mesajeros malos - kuarto firidas, i sovrrre la mar fueron firidos dozientas firidas.

Ribi Akiva dize: de adonde tenemos ke en kada firida i firida ke trusho el Santo Bendicho El sovre los ayisianos en Ayifto, fue de sinko firidas? Ke ansi dize el pasuk: embiara a eyos eresimiento de su folor; sanya i ira i angustia, embiamiento de mesajeros malos; dunke: eresimiento de su folor - una, sanya - dos, ira - tres, angustia - kuatro, embiamineto de mesajeros malos - sinko; di de agora: en Ayifto fueron firidos sinkuenta firidas i sovre la mar fueron firidos dozientas i sinkuenta firidas.

Kuantos grados buenos a el Kriador sovre nos?

Si nos kitava de Ayifto, i non azia en eyos djustisias	Nos abastava
Si azia en eyos djustisias, i non azia en sus idolos	Nos abastava
Si azia en sus idolos i non matava a sus mayores	Nos abastava
Si matava a sus mayores	
i non dava a nos a sus aziendas	Nos abastava
Si dava a nos sus aziendas	
i non razgava a nos la mar	Nos abastava
Si razgava a nos a la mar	
i non nos azia pasar entre eya por lo seko	Nos abastava
Si nos azia pasar entre eya por lo seko	
i non infinkava nuestros agustiadores entre eya	Nos abastava
Si enfinkava nuestros agustiadores entre eya	
i non abastesia nuestros menesteres en el dizierto	
kuarenta anyos	Nos abastava
Si nos azia abasteser nuestros menesteres en el dizierto	
kuarenta anyos i non azia komer a la magna	Nos abastava
Si nos azia komer a la magna	
i non dava a nos el Shabat	Nos abastava
Si dava a nos el Shabat	
i non mos ayegava delante el Monte de Sinai	Nos abastava
Si nos ayegava delante el Monte de Sinai	
i non dava a nos la Ley	Nos abastava
Si dava a nos la Ley	
i non mos azia entrar a Erets Israel	Nos abastava
Si nos azia entrar a Erets Israel	
i non fraguava a nos el Bet Amikdash	Nos abastava

Sovre una kuenta mas i kuenta mas buena, doblada i redoblada a el Kriador sovre nos: nos kito de Ayifto, izo en eyos djustisias, izo en sus idolos, mato sus mayores, dio a nos sus aziendas, razgo a nos la mar, nos izo pasar entre

izo pasar entre eya por lo seko, infinko nuestros angusitadores en eya, abastesio nuestros menesteres en el dizierto kuarenta anyos, nos izo komer la magna, dio a nos el Shabat, nos ayego delante el Monte de Sinai, dio a nos la Ley, nos izo entrar en Tierra de Israel i nos fragua el Bet Amikdash por perdonar sovre todos nuestros pekados.



Los ijos de Israel pasando la mar por lo seko

Raban Gamliel dizia: todo el ke non disho estas tres kozas en Pesah no sale de hova: i estas son: Pesah, Matsa i Maror.

En observando la karne asada ke reprezenta el korban Pesah diran:

Pesah ke eran nuestros padres komientes en tiempo ke el Bet Amikdash firme, por kavza de ke? Por kavza ke salto el Santo Bendicho El sovre kazas de nuestros padres en Ayifto; ke ansi dize el pasuk: i diresh: sakrifisio de Korban-Pesah El, para Adonay ke salto sovre kazas de ijos de Israel en Ayifto, en su yagar a los de Ayifto, i a muestras kazas eskapo i se omiyo el puevlo i se enkorvaron.

Tomando una matsa en la mano diran:

Matsa esta ke nos komientes por kavza de ke? Por kavza ke non abastesio sus masas de nuestros padres por levdarse; asta ke fue deskuvierto sovre eyos Rey de los Reyes el Santo Bendicho El, i los rihmio de poder; ke ansi dize el pasuk: i kozieron a la masa ke kitaron de Ayifto, tortas sesenyas ke non levda, ke fueron desterrados de Ayifto i non pudieron por detadrarsen i tambien vianda non izieron a eyos.

Tomando una oja de lechuga en la mano diran:

Lichuga esta ke nos komientes por kavza de ke? Por kavza ke amargaron los ayisianos a vidas de nuestros padres en Ayifto: ke asi dize el pasuk: i amargaron a sus vidas kon sirvimiento duro, kon barro i kon adoves i kon todo sirvimiento ke en el kampo: a todos sus sirvimientos ke sirvieron kon ojos kon dureza.

En kada djerensio i djerensio, es ovligado el ombre por amostrar a si mezmo komo si el saliera de Ayifto: ke ansi dize el pasuk: i denonsiaras a tu ijo en el dia el este por dizir: por amor de esto, izo Adonay a mi en mi salir de Ayifto; ke non a nuestros padres solamente rihmio el Santo Bendicho El, ma tambien a nos, rihmio kon ojos; ke ansi dize el pasuk: i a nos kito de ayi por traer a nos, por dar a la tierra ke djuro a nuestros padres.

Tomando kada uno su vazo de vino en la mano dira:

Por tanto, nos ovligados por loar, por alavar, por aformoziguar, por enalteser i por enshalshar a el ke izo a nuestros padres i a nos, a todas las maravias las estas, nos kito de sirvimiento a alforiya i de sochefto a rihmision i de ansia a alegria, i de lemunio a dia bueno, i de tinievla a luz grande, i diremos delante de El "Alavad a Adonay".

Alavad a Adonay, alavad siervos de Adonay, alavad a nombre de Adonay, sea nombre de Adonay bendicho de agora i asta siempre, de onde esklarese el sol asta su ponerse, alavado nombre de Adonay. Alto sobre todas djentes Adonay, sobre los sielos su onra; ken komo Adonay nuestro Dio el azien enalteser por estar, el azien abashar por ver en los sielos i en la tierra; alevantan de polvo prove, de muladares enaltesen dezezozos, por azer estar kon sharifes, kon sharifes de su puevlo; azien asentar manera de la kaza, madre de los ijos alegre alavad a Adonay.

En salir Israel de Ayifto, kaza de Yaakov de puevlo ladinador, fue Yeuda por su santedad Israel sus podestancias; la mar vido i fuyo, el Yarden se torno para atras; los montes saltaron komo barvezes, kuestas komo ijos de ovejas. Ke a ti la mar ke te fuyes, el Yarden ke te tornas atras? Los montes saltaron komo barvezes, kuestas komo ijos de ovejas delante sinyor adolorian tierra, delante Dio de Yaakov; el azien trastornar la penya a pelagos de aguas piedregal a fuentes de aguas.

Bendicho Tu Adonay nuestro Dio, Rey del mundo, ke nos rihmio i rihmio a nuestros padres de Ayifto i mos ayego a la noche esta por komer en eya sesenia i lichuga; ansi Adonay nuestro Dio i Dio de nuestros padres, nos ayego a plazos i a paskuas otras las vinientes a nuestro encontro por paz; alegres en fragua de tu sivdad i gozos en tu servimiento, i komeremos ayi de los sakrifisios i de las paskuas,

ke ayegara sus sangre sobre pared de tu Ara por voluntad i loaremos a Ti kantar nuevo sobre muestra rihmision i sobre rihmision de muestras almas; Bendicho Tu Adonay rihmidor de Israel.

RAHATS

Se lavaran las manos i diran ... (la beraha de netilat yadayim)

MOTSI MATSA

Tomaran la shemura de ariva ke esta sana i de la partida ke esta entre las dos i espartiran a kada uno partidas iguales sea de la entera komo de la partida i diran ... (la beraha de amotsi i por la enkomendansa de komer matsot) - Despues komeran estas matsot endjuntos i areskovdados.

MAROR

Tomaran de la lichuga i un poko de haroset i antes de komerlos diran ... (la beraha por la enkomendansa de komer yervas amargas)

KOREH

Tomaran la shemura de abasho ke esta sana, i de la lichuga i de las ojas de apio i una partida de haroset i antes de komerlos diran: Membransa por lo ke azia Hillel el viejo, ke komia endjuntos de la matsa, lichuga i haroset para kumplir lo dicho: lo komeran kon matsot i lichuga.

SHULHAN OREH

Ordenaran la meza i senaran.

TSAFUN

Tomaran la media shemura ke guadraron debasho los manteles i daran a kada uno kquanto una azetuna, i antes de komerlo diran: Membransa por el sakrifisio de Pesah.

BAREH

Inchiran los vasos de vino i diran Birekat Amazon. I antes de dizir la beraha diran: (Lamenatseah binginat Mizmor Shir...)

Antes de beber el treser vaso de vino se dize esta beraha: (Savri Maranan...)

ALLEL

Inchiran los vasos de vino i diran Shefoh:

Vierte tu sanya sobre las djentes ke no te konosieron i sobre los reynos ke en tu nombre no yamaron. Ke atemo a Yaakov i a su morada dezolaron.

Non por nos Adonay, non por nos, es a tu nombre da onra, sobre tu mersed i tu verdad. Porke diran las djentes: onde esta agora sus Dio? I nuestro Dio ke en los sielos todo lo ke envelunto izo sus dioses plata i oro, echos de mano de ombre, boka a ojos i non avlan; ojos a ojos i non ven; orejas a ojos i non oyen; nariz a ojos i non guezman; sus manos i non palpan, sus piez i non andan; non avlan kon sus gargantas, komo ojos seran sus azedores i todo el ke se enfiguzya en ojos; Israel! Enfeguziate en Adonay, sus ayuda i sus mamaparo El; kaza de Aaron enfeguziadvos en Adonay, sus ayuda i sus mamaparo El; temientes de Adonay enfeguziadvos en Adonay sus ayuda i sus mamaparo El.

Adonay ke nos membro bendizira, bendizira a kaza de Yisrael, bendizira a kaza de Aaron, bendizira temientes de Adonay los chikos kon los grandes, enyadera Adonay sobre vos, sobre vos i sobre vuestros ijos, bendichos vos para Adonay vos, sobre vos i vuestros ijos; bendichos vos Adonay i la tierra dio a ijos de ombre; non los muertos alavan a Adonay i non todos los desendientes a geinam i mozotros bendizeremos a Adonay de agora i asta siempre, alavad a Adonay.

A mi, ke oyera Adonay mi boz de mis rogativas, ke akosto su oreja a mi en mis dias yamare: me arodearon dolores de muerte i angustia de foya me alkansaron: agunstia i ansia ayare, i en nombre de Adonay yamare; rogo Adonay eskapa mi alma; grasiozo Adonay i djusto i nuestro Dio apiadan; guadran torpes, Adonay me emprovesi i a mi salva, torna mi alma a tu olgansa; Adonay gualadrono sobre ti, porke eskapates mi alma de muerte, a mi ojo de lagrima, a mi pie de empushamiento, andare delante Adonay en tierra de las vidas kreo kuando avlo, yo me kevranto muncho; yo dishe en mi apresurar todo el ombre falsan.

Ke respondere a Adonay, todos tus gualadrones sobre mi, vaso de salvasion alsare i en nombre de Adonay yamare, mis prometas a Adonay pagare eskuenta agora a todo su puevlo, presiada en ojos de Adonay la muerte a sus buenos, rogo Adonay ke yo tu siervo, yo tu siervo sakrifisio de manifestasion i en nombre de Adonay yamare, mis prometas a Adonay pagare eskuenta agora a todo su puevlo; en kortijos de kaza de Adonay entre ti Yerushalayim, alavad a Adonay.

Alavad a Adonay toda djente, alavaldo todos los djentios, ke mayorgo sovre nos su mersed i verdadero Adonay para siempre alavad a Adonay.

Load a Adonay ke bueno para siempre su mersed, dira agora Israel ke para siempre su mersed i diran agora kaza de Aaron, ke para siempre su mersed; diran agora temientes de Adonay, ke para siempre su mersed.

De la estrechura yami a Adonay me respondio en la anchura Adonay; Adonay a mi, non temere ke ara a mi el ombre. Adonay a mi en mis ayudantes i yo vere en mis aboresientes; bueno por abrigar en Adonay mas ke en enfeguzyar en sharifes; todas djentes me arodearon kon nombre de Adonay ke los tajare; me arodearon komo las bizbas, fueron amatados komo fuego de espinas; kon nombre de Adonay los tajare; empushar me empusharon por kayer i Adonay me ayudo; fuerte i asalmeavle Adonay i fue a mi por salvasion boz de kantar i salvasion en tiendas de djustos; derecha de Adonay azien fonsado derecha de Adonay enaltesida derecha de Adonay azien fonsado; non muerere ke salvo bivere i rekontare echas de Adonay; kastigar me kastigo Adonay i a la muerte no me entrego; avrid a mi puertas de djustedad entrare en eyas, loare a Adonay: esta la puerta a Adonay djustos entraran en eya. Te loare ke me respondites i fuites a mi por salvasion; piedra ke aboresieron los fraguadores fue por kavesera de arinkon: de kon Adonay fue esta, eya maraviyoza en nuestros ojos: este el dia ke izo Adonay nos agozaremos i nos alegraremos en el.

Rogo Adonay salva agora, rogo Adonay salva agora, rogo Adonay eskapa agora, rogo Adonay eskapa agora.

Bendicho el vinien kon nombre de Adonay. Bendichos vos kaza de Adonay: Dio Adonay i arelumbro a nos, atad karnero kon kuedras sovre kornejales de la Ara: mi Dio tu i te loare, mi Dio te enaltesere; load a Adonay ke bueno, ke para siempre su mersed.

NIRTSA

Al anyo venidero en Yerushalayim la fraguada

Non koman i non bevan salvo agua i kafe asta la manyana.

EL KAVRETIKO

Un kavretiko ke lo merko mi padre por dos levanim

i vino el gato i se komio al kavretiko
ke lo merko mi padre por dos levanim

i vino el perro i modrio al gato ke se komio al kavretiko
ke lo merko mi padre por dos levanim

I vino el palo i aharvo al perro ke modrio al gato, ke se komio al
kavretiko ke lo merko mi padre por dos levanim ...

I vino el fuego i kemo al palo ke aharvo al perro, ke modrio al
gato, ke se komio al kavretiko ke lo merko mi padre por dos levanim

I vino la agua i amato al fuego ke kemo al palo, ke aharvo al perro,
ke modrio al gato, ke se komio al kavretiko ke lo merko mi padre por
dos levanim

I vino el buey i se bevio la agua ke amato al fuego, ke aharvo al
perro, ke modrio al gato, ke se komio al kavretiko ke lo merko mi padre
por dos levanim

I vino el shohet i degoyo al buey ke se bevio la agua, ke amato al
fuego, ke aharvo al perro, ke modrio al gato, ke se komio al kavretiko
ke lo merko mi padre por dos levanim

I vino el mal'ah amavet i degoyo al shohet, ke degoyo al buey,
ke se bevio la agua, ke amato al fuego, ke kemo al palo,
ke aharvo al perro, ke modrio al gato, ke se komio al kavretiko
ke me merko mi padre por dos levanim.

KEN SUPIENSE I ENTENDIENSE

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualo es el uno? *Uno es el Kriador, Baruh-u Baruh shemo*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los dos? *Dos Moshe i Aron, uno es el Kriador ...*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kuanlos son los tres? *Tres nuestros padres son: Avraam, Yitshak i Yaakov, dos Moshe i Aron ...*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los kuarto? *Kuatro madres de Israel: Sara, Rivka, Lea i Rahel, tres nuestros padres son ...*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los sinko? *Sinko livros de la Ley, kuarto madres de Israel...*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los sesh? *Sesh dias de la semana, sinko livros de la Ley..*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los siete? *Siete dias kon el shabat, sesh dias de la semana ...*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los ocho? *Ocho dias de mila, siete dias kon el shabat...*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los mueve? *Mueve mezes de la prenyada, ocho dias de ...*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los diez? *Diez mandamientos de la Ley, mueve mezes ...*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los onze? *Onze ermanos sin Yosef, diez mandamientos ...*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los dodje? *Dodje ermanos kon Yosef, onze ...*

Ken supiense i entiendense, alavar al Dio kriense.

Kualos son los tredje? *Tredje ermanos kon Dina, dodje ermanos kon*

Yosef, onze ermanos sin Yosef, diez mandamientos de la Ley, mueve mezes de la prenyada, ocho dias de mila, siete dias kon el shabat, sesh dias de la semana, sinko livros de la Ley, kuarto madres de Israel: Sara, Rivka, Lea i Rahel, tres nuestros padres son: Avraam, Yitshak i Yaakov, dos Moshe i Aron, uno es el Kriador Baruh-u Baruh shemo.